



COMENTARIOS CNCA

CONFIDENCIAL — AGOSTO 2012

AREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA DE ALCOHOLICOS ANONIMOS

www.cnca06.org

Previa de la reunion del Area de Agosto del 2012

En la Reunión del Comité de Área que se llevó a cabo el 28 de Julio, se aprobaron dos mociones internas. Una provee \$700 para el alquiler de un espacio de exhibición para el Comité de CCP del Área en la 81ava Conferencia Anual del CPPCA (Asociación Correccional y de Libertad Condicional) que se llevó a cabo en Oakland en Septiembre. La otra moción provee fondos, que no exceda de \$525, para el Séptimo Foro Anual de BTG del Área que se llevará a cabo el 13 de Octubre en American Canyon.

Nuestro Registrante, Raymundo, presento una nueva moción solicitando la compra de una computadora laptop, con un ratón y teclado inalámbrico, que no debe exceder los \$2,000. La otra nueva moción en lista sobre el boletín fue pospuesta.

Aceptamos una licitación del Distrito 08 Contra Costa para ser el anfitrión de la asamblea pre-conferencia que se llevará a cabo el 6 y 7 de Abril 2013 en Antioch. El Distrito 11 Napa retiró su licitación para la asamblea pre-conferencia 2013 que previamente fue aprobada debido a consideraciones con el sitio y precios.

El Comité de Traducción e Interpretación presento una nueva revisión de sus guías propuestas. Lo vamos a discutir nuevamente en Agosto. Las guías serán presentadas para aprobación por medio del procedimiento HKM en Septiembre. Los he enviado vía correo electrónico a los MDCDs y CHAIRS de los Comités Permanentes; la fecha de revisión es el 26 de Julio del 2012. Por favor me avisan si quieren que les envíe una copia.

Fué aprobada la enmienda de agregar la frase "calidad profesional" a la moción actual del I&T. Así que ahora se lee: "Que CNCA provea dos intérpretes de calidad profesional en cada taller de la asamblea de verano, para evitar mas de 30 minutos de interpretación continua." Para un observador puede parecer una añadidura trivial pero esto no fue el caso. Hubo mucha discusión enérgica sobre los conceptos "profesional" y "calidad profesional." Además, esto tiene que ver con dinero que típicamente anima la discusión amorosa.

En Agosto vamos a introducir un tema de discusión sobre los Comités Permanentes de Área cuyos miembros son nombrados por los oficiales de área al principio del Panel. Los comités nombrados son: I&T (sobre el cual han leído mucho aquí), Web, y Finanza. La intención es el de informarles a los miembros sobre los comités. Dicho tema debe ser de mucho interés para aquellos que están interesados en hacerse disponibles para servir en el próximo panel como un miembro de comité nombrado.

Animo a todos los miembros del área, incluyendo a los RSGs, que nos acompañen en el ACM para que vean como se disfruta y que emocionante es.

Muchas gracias por permitirme servir.
Jeff ., Coordinador del Área

Saludos Compañeros, Servidores de Confianza:

Recientemente asistí a la 65ava Conferencia Anual de Verano del Concilio del Norte de California de Alcohólicos Anónimos para presentar un informe de la Conferencia de Servicios Generales. Previo a mi informe, el programa incluía un Panel de Servicio titulado “El Estado de Nuestra Unidad.” Todos los participantes del panel hicieron un trabajo excelente describiendo el estado de Unidad en los aspectos varios de nuestra comunidad. He distribuido CDs (audio) de dicho panel al panel de nuestra Área; pídale una copia a tu MCDC.

Como todos sabemos, la Unidad es uno de nuestros tres legados, a la par de la Recuperación y el Servicio. Mientras escuchaba al panel, pensé que la Unidad es sobre lo que menos se habla y la menos comprendida de los tres legados. Todos tenemos que “trabajar los pasos” en nuestras vidas para obtener esa base tan importante de la **Recuperación**. Muchos de nosotros escuchamos lo importancia de tener **Servicio**, encontrando un trabajo que hacer en A.A., ya sea haciendo el café, siendo secretario/a de una reunión, Intergroup, H&I, Servicios Generales y patrocinar a un nuevo. Pero yo creo que la Unidad de nuestra Comunidad, como es protegida por las Doce Tradiciones, a veces obtiene menos atención. Yo quería compartir con ustedes uno de mis pasajes mas favoritos que viene de una charla presentada por el CHAIRPERSON de la Mesa de Servicio General No-Alcohólica, Bernard Smith, en una de las primeras Conferencias de Servicio General sobre la Unidad y la verdadera fraternidad.

Tres condiciones son necesarias para una verdadera Fraternidad: Poseer un ideal en común que envuelve la liberación completa del egoísmo y la división. El descargo de una tarea Común tan grande que acapara la imaginación y le da expresión a la lealtad. Y la camaradería, la “solidaridad”, así envueltos mientras descubrimos el gozo y el poder de pertenecer a una sociedad orgánica y participar en un servicio de tiempo completo. La podemos encontrar en su extensión mayor donde el ideal es mas alto y mas exigente, donde la tarea se extiende e integra cada onza de nuestra fuerza y cada elemento de nuestro ser, donde la camaradería es tan sólida y profunda que respondemos el uno al otro sin un esfuerzo consiente, realizando las necesidades no expresadas, y reaccionando a ella espontáneamente y en el acto. Bajo tales condiciones, toda la vitalidad que usualmente desperdiciamos en nuestras envidias y nuestras vanidades, en mantener las apariencias y poner a otros en su lugar – se hace disponible por el uso creativo. (Líder religioso Inglés, Canon C.E. Raven)

Yo creo que estas palabras tienen significado para A.A., no solo como una definición de una fraternidad verdadera y de nuestras metas y actitudes pero como un recordatorio de que A.A. no es un organismo social estático y pasivo, pero en el sentido más grande, una fuerza dinámica y creativa que libera nuestro poder latente a vivir y actuar constructivamente. (Bern Smith) A.A. COMES OF AGE página 276

Les agradezco a todos por permitirme ser una pequeña parte de esa fuerza dinámica y creativa mientras la comunidad libera nuestro poder latente para vivir y actuar constructivamente. Haciendo la diferencia en este mundo mientras “Llevamos el Mensaje de A.A.” de recuperación a aquellos que aún sufren.

Con un corazón pleno y agradecido, Ken

ACTA DEL COMITE DE AREA - JULIO 28 DEL 2012

AREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA - AGENDA DE LA REUNION DE COMITE DE AREA JULIO 2012

La reunión mensual de Comité de CNCA se llevo a cabo el 28 de Julio en el Petaluma Community Center. Jeff abrió la reunión a las 12:30PM con la Oración de La Serenidad. Mauricio del Distrito 12 dio lectura al Preámbulo de AA . José del Distrito 7 dio lectura a la 7a Tradición y Mary del Distrito 15 dio lectura al Concepto 7. Estuvieron presentes 3 ex- Delegados : Diane (Panel 35), Sharon (Panel 57) and David (Panel 59). 1 nuevo RSG presente. El acta de Junio (con la corrección a la fecha del Día de Unidad del Distrito 40 , este se llevara a cabo el 19 de Agosto - no el 18) y el y el reporte financiero fueron aceptados tal y como fueron publicados en Los Comentarios de CNCA. Total de años de Sobriedad : 60 años. Asistencia registrada: Votante=52, No-votante=29.

REPORTES DE LOS OFICIALES

DELEGADO, Ken : El Libro Grande fue incluido entre los 88 libros seleccionados como los mas influyentes en la cultura Americana. Highlights de la reunión de AAWS Board ya han sido enviados. Desde nuestra ultima reunión he dado 5 reportes y aun faltan 4.

Delegada Alterna, Padee : Gracias Ken por permitirme participar en los Foros, lo mas duro fue ir por Eva y Rod al aeropuerto. Compartir el reporte con los grupos de habla Hispana fue especialmente gratificante.

Coordinador de Área, Jeff : Gracias a todos los que enviaron tópicos para los talleres de trabajo, recibimos una muy buena cantidad. Escogimos 6.

Tesorera Stacey: Comenzamos con \$10,300 en nuestra cuenta de cheques, recibimos \$6,830 en contribuciones, gastos proyectados de \$10,300.

Registrante, Raymundo: Encontré 22 nuevos números de servicio en FNV, todavía faltan 28 números, 25 grupos necesitan tener un numero de servicio.

Secretario, Richard: No hubo reporte

Coordinador de Asamblea, Agustín: La Asamblea de Verano en el Distrito 40 esta lista, 6 presentadores con 6 tópicos. El Distrito 11 ha retirado su petición para llevar a cabo la Asamblea 2013. No olviden traer sus radios a la Asamblea de Verano

Literatura/GV, Tony: Pueden recibir "el pensamiento del dia" del GV en sus móviles. Los nuevos eBooks ya están disponibles: Joven y Sobrio, Paso a Paso y Sobriedad Emocional.

Reportes de los Distritos

01 MONTEREY Sean : No reporte.

02 SALINAS/SAN BENITO Mark: No reporte.

03 SANTA CRUZ, Russ: Elegimos nuevo Alterno MDCD. Las descripciones para las posiciones de Oficiales de Distrito están disponibles. Motivando a todo el Condado para que compren nuevas suscripciones al GV. En Agosto votaremos sobre la moción de la Reconfiguración de los sub-distritos para el mejor manejo de parte de los MCDs .

04 SANTA CLARA No., Shannon: Día de Unidad el 19 de Agosto, 3 oradores invitados, desayuno gratis, almuerzo gratis y cena gratis, talleres de trabajo (paneles) seguido por un baile.

40 SANTA CLARA So., Chauncey: Comparto la emoción con los nuevos RSGs y estamos listos para la Asamblea de Verano. Día de Unidad y Reporte del Delegado el 19 de Agosto.

05 SAN MATEO Alex: Asignamos \$250 para enviar a un miembro al taller de trabajo en MN, necesitamos voluntarios para IP/CPC. Estamos siguiendo las sugerencias respecto a los sobres de aniversarios y los estaremos repartiendo en nuestras reuniones de Distrito.

06 SAN FRANCISCO, Karen: Nuevo Coordinador de IP/CPC, tenemos 7 nuevos RSGs, celebramos nuestro primer "Pizza dinner". Aprobamos las Guías para nuestro sitio Internet. Próxima reunión de Distrito 14 de Agosto, en St. Mark's church - 1111 O'Farrell.

07 ALAMEDA No., Bobbie: Elegimos nuevo Alterno MDCD. Continuando discutiendo el excedente de nuestro dinero, y como distribuirlo. Comenzamos nuestro Inventario bi-anual de Distrito, el proceso llevara un par de meses.

70 ALAMEDA So., Ray: Nos hemos reunido 2 veces desde nuestra ultima reunión de ACM. Tenemos un nuevo RSG.

08 CONTRA COSTA, Debbie: La asistencia ha bajado un poco, 5 nuevos RSGs y un nuevo Alterno RSG. Tuvimos

ACTA DEL COMITE DEL AREA JULIO—2012

una muy buena discusión sobre enviar a un miembro al Foro Regional en Alaska, un miembro fue elegido para asistir. Preparando a los miembros para recibir el próximo panel.

09 SOLANO So., Dave: Gracias al Distrito anfitrión por el Foro Local, Día de Unidad y el Reporte del Delegado en Septiembre. Preguntas sobre la habilidad y efectividad de los Distritos continúan, reconocimos la necesidad de llevar a cabo un inventario.

90 SOLANO No., Pat : No tuvimos reunion en el mes de Julio.

10 MARIN, Carolyn: Tuvimos nuestro pot luck, GSRs encontraron una nueva mesa y estímulo. Votamos para comprar un nuevo micrófono y un estrado (base). Día de Unidad y Reporte del Delegado el 8 de Septiembre

11 NAPA Randy: Recibimos la aprobación para colocar placas en los buses, pronto las mandaremos a imprimir en Ingles en Español. Retiramos nuestra petición para la Asamblea Post Conferencia 2013, presentaremos una nueva petición en Agosto.

12 SONOMA, Michael: Guías de I&T fueron aceptadas con un presupuesto de \$100 trimestral. Nuestro Día de Unidad se llevara a cabo el día 29 de Septiembre en Sebastopol, planes para Asamblea de Elecciones siguen en movimiento. Gracias a los Distritos Linguisticos por el Foro Local.

13 LAKE, Phil : Disfrutamos de un gran “Sober fest” muchos miembros presentes. Día de Unidad el 6 de Octubre en el Big Valley Grande en Finley. Servicio de IP/CPC esta algo despacio, necesitamos Coordinador/a de Archivos.

14 MENDOCINO John: no hubo reporte

15 HUMBOLDT/DEL NORTE John L: Muy buena asistencia a nuestro Día de Unidad, Comité de Archivos y IP/CPC asistieron con material y equipo. Estamos digitalizando películas viejas (reel to reel tapes) de varias reuniones con oradores. Recibimos varias peticiones para presentaciones de IP pero aun no tenemos los fondos para cubrirlas. HCYPAAAs están muy activos con la nueva reunión YPAA en Arcata.

16 LINGUISTICO CENTRAL, Juan : Estaremos celebrando nuestro 26 aniversario el 19 de Agosto @ Grupo Central. Estamos visitando los grupos agradeciéndoles por su colaboración en el foro local. Estamos discutiendo

cambios a nuestra area geográfica.

17 LINGUISTICO SUR, Eric: no reporte

18 LINGUISTICO NORTE, Isidro: Después del foro local visitamos los grupos para agradecerles su colaboración .Los invitamos a la Asamblea de Verano el 15 de Julio, y elegimos coordinadores de desayunos, arreglo del local & limpieza . El coordinador de Asamblea se reunió con el distrito 12 para compartir información sobre la Asamblea de Elecciones.

19 LINGUISTICO SUR SUR, Adrián: IP/CPC dio una presentación al Rotary Club , preguntaron sobre una reunión que se llevaba a cabo anteriormente y si esta se podría abrir nuevamente. IP/CPC tendrán una caseta de información en la South County Health and Safety Fair. Se discutió sobre reuniones de Alanon, si continuar con estas o no. Marina National Night Out tendra una caseta de informacion en el puesto de Marina Police Department.

20 LINGUISTICO ESTE, JAVIER: Continuamos colaborando con la preparación de la Asamblea de Verano, compartimos el Día de Unidad con el Distrito 17. Coordinador de Literatura -- Aniversario de La Viña : se vendieron 46 nuevas suscripciones , total \$774 , 222 colaboraciones voluntarias, el distrito aportara 14 mas. Motivando a los grupos a elegir su RSGs alternos.

Comités Permanentes Y Sub-Comités

ARCHIVOS, Cynthia: Los podemos visitar aun si los Distritos no tienen su propio Coordinador/a de Archivos, necesitamos elegir un bibliotecario (librarian) para nuestro AV y Archivos Digitales. Próximo Día de Trabajo el 4 de Agosto. Laura será enviada al Taller de Trabajo de Archivos en ARCHIVOS Florida.

BRIDGING THE GAP, Mary: 8 reportes a los Distritos, 37 presentaciones y 119 peticiones. Distribuimos el nuevo Libro de Trabajo de BTG , el nuevo Libro de Trabajo esta siendo traducido a Español. Estamos tratando de crear un solo numero de contacto para BTG

ACTA DEL COMITE DE AREA JULIO—2012

y cada Distrito tendrá un numero propio. Preguntas sobre como manejar la correspondencia recibida. Posición de Secretario/a , 2 miembros están haciendo este trabajo actualmente, 1 contestando el correo electrónico y el otro recogiendo la correspondencia recibida en el PO Box de Petaluma.

FINANZAS, Sharon: La proyección para Julio, Agosto y Septiembre se ve bien. Quisiéramos recibir los formularios de finanzas para la fecha de la Asamblea de Verrano, el 11 de Agosto.

IP/CPC, Padee: Jim M. del Distrito 10 dio una presentación sobre “Como hacer presentaciones efectivas en las High Schools y escuelas primarias”. El Distrito 10 continua con lo de colocar placas en los buses. Parole y Probacion tendrán su Conferencia en Oakland. Distritos Hispanos estarán trabajando con las casa de recuperación y ya formaron un Comité para trabajar en casas de recuperación de mujeres. Moción Interna para pedir dinero para una exposición de CNCA IP/CPC en el CPPCA (Conferencia de Oficiales de Probación , Parole y Correccionales) en Oakland.

WEBSITE, CAROL.: El Editor WEB debería haber ayudado en seleccionar a las personas que pueden ayudar con la actualización del sito web, también a quien contactar en caso de problemas o emergencias. Compartimos nuestras preocupaciones sobre los requisitos necesarios para el Editor del próximo panel. Se sugirió que comenzamos a pedir a los Distritos que anuncien esta posición de servicio.

INTERPRETACION & TRADUCCION, Teddy: Algunas correcciones a las Guías, las cuales serán presentadas el próximo mes. Discutiremos el próximo mes si podremos proveer radios en la Asamblea o no.

CNCA COMMENTS, Scott : 114 first class, 1177 bulk mail, 1350 en total.

COMENTARIOS DE CNCA, Juan: 200 copias imprimidas y 145 enviadas por correo.

SESION DCM, Judy : Bob W. del distrito 08 dio una presentación sobre como ayudar al las reuniones de baja membresía.

NCCAA, DIANE : La 65 Conferencia Anual en Sacramento @ Woodlake Inn. Panel de Servicios Generales a las 9:30 am– con oradores de CA.

H&I, Diane: Reunión de Comité el 8 de Septiembre en

Sacramento – Próxima reunión de H&I en Crescent City el 14 de Octubre.

Reunión de Literatura y GV : Nos agarro el trafico y la presentación comenzó un poco mas tarde, leímos una historia del libro “Joven y Sobrio”, el próximo mes tendremos a Laura—de “Joven y Sobrio”,

MOCIONES INTERNAS :

“Que CNCA provea los fondos para el 7o Foro Anual BTG que se llevara a cabo el día 13 de Octubre en American Canyon – que el costo no exceda \$525”. - comité DE BTG

Ninguna Objeción

>>>>>>>La moción fue aprobada<<<<<<<

“Que CNCA provea los fondos (\$700) para un espacio de exhibición de CPC en la 81ava Conferencia Anual del CPPCA (Asociación Correccional y de Libertad Condicional) en Oakland CA los días 18-21 de Septiembre 18-21, 2012” Padee CNCA 06 PI/CPC Comité

Ninguna Objeción

>>>>>>> La moción fue aprobada <<<<<<<<

PETICIONES DE ASAMBLEAS:

El Distrito 08 pidió ser el anfitrión de la Asamblea Pre Conferencia los días 6 & 7 de Abril 2013 en Antioch @ Contra Costa County Fairgrounds. Costo tota I\$5355. Preguntas: El mismo fin de semana que la Conferencia de H&? A. La otras fechas disponibles en CNCA ya estan reservadas en el fairgrounds.

>>>>>>>>Petición fue aceptada<<<<<<<<

(7A TRADICION Y DESCANSO- 2:00 to 2:15pm)

NEGOCIOS DE AREA

Presentación de Nuevas Mociones:

Moción:

“Que CNCA compre una computadora laptop, con ratón y teclado inalámbrico, para re-emplazar la computadora del Registrante de Área que el costo no exceda \$2,000” Raymundo L., Área Registrador

ACTA DEL COMITE DE AREA JULIO—2012

Definitivamente necesitamos una nueva computadora.

PREGUNTA: Necesitan un mouse y key board? **Respuesta:** si, debido a la cantidad información que sera incluida.

PREGUNTA: Esto incluye los programas necesarios?

A. Respuesta: Ya tenemos los programas que necesitamos. **PREGUNTA:** Incluye una tarjeta wireless? **Respuesta:** Si.

>>El comité acordó que este punto será incluido como negocio de Comité.

****Nuevo punto en la reunión del próximo mes****

NEGOCIOS VIEJOS: NINGUNO

NEGOCIOS NUEVOS:

“Que CNCA provea 2 traductores de calidad profesional en cada Asamblea de Verano (Español/Ingles) para evitar mas de 30 minutos de traducción continua” –
Comité de I&T

Discusión: Pregunta: de grupo o individual>> esto seria traducción de calidad profesional y no traductores profesionales.

Pregunta: Podríamos usar a nuestros propios miembros para traducir?

Respuesta: No me preguntes eso? **Pregunta:** es traducción de calidad profesional o traductores profesionales? Estoy confundido.

Respuesta: Esta moción será discutida en el futuro?, ya tenemos tres traductores para la Asamblea de Verano.

Respuesta: Si. **Pregunta:** Cuanto va a costar esto?

Respuesta: Aproximadamente \$2,000 **Pregunta:**

Después de un rato de estar traduciendo te mareas un poco. **Pregunta:** Si vamos a proveer este servicio tendría que ser traducción profesional.

La moción será cambiada de la siguiente manera: ***“Que CNCA provea dos traductores profesionales en cada Asamblea de Verano (Español/Ingles) para evitar mas de 30 minutos de traducción continua”***

Pregunta: Actualmente . 9.7% del presupuesto cubre los gastos de traducción, si añadimos \$2000 aumentaría a un 11% . **Pregunta:** Me cuesta mucho entender cuando se esta hablando es Español y escucharlo por los radios traducido al Ingles. // Este gasto aproximado no incluye gastos de viaje, hotel etc?

Pregunta: Los miembros de habla hispana sienten que los traductores no hablan “el idioma de AA”. **Pregunta:** La diferencia siempre es profesional vs calidad profesional. El Comité de Interpretación esta trabajando arduamente para poder proveer éste servicio en nuestra Área. Proveer este servicio en las Asambleas que se llevan a cabo lejos del lugar donde residen los traductores puede salir bastante caro para el Área. **Pregunta:** Cuando yo recibía pago

por proveer este servicio, siempre lo regresaba al Distrito. **Pregunta:** No creo que depender de voluntarios sea una buena idea. A veces los miembros que traducen ya tienen otro tipo de servicio en sus Distrito, y el traducir simplemente les da mas trabajo. Pedir al miembro que participe en Servicios Generales y que también ayude con la traducción es a veces demasiado trabajo para ellos, esa fue la razón por la que pensamos que se necesitan traductores de afuera. Algunos traductores que han estado con nosotros por algún tiempo si hablan “el idioma de AA”. Estamos discutiendo mucho el tema del dinero! Cual es el servicio que estamos tratando de proveer? **Pregunta:** La única diferencia que yo veo es que a unos les pagamos por el servicio y otros son voluntarios. **Respuesta:** No **Pregunta:** Estamos tratando de que los traductores usen la terminología correcta, pues estamos pagando lo mismo a todos, la otra cuestión es que así no tendremos que buscar voluntarios a ultima hora cuando alguno de los traductores no se presenta en la Asamblea. **Pregunta:** Traducir y al mismo tiempo hablar “el idioma de AA” es lo que cuesta. No se si los voluntarios puedan hacer esto.

Pregunta: El propósito de esta moción es el de darle un descanso a los traductores después de cierto tiempo. Traducir sin parar por largos periodos de tiempo es difícil. Depender de voluntarios es algo arriesgado. Los voluntarios pueden no presentarse a la Asamblea..

“QUE HAY EN TU MENTE?”

Cualquier gasto es siempre voluntario, si yo hago ese gasto es mi responsabilidad cubrirlo. La diferencia entre traducción de calidad profesional y traductores profesionales debe ser explicada en mas detalle en algún tópico de discusión // listos para la cena de la Asamblea de Verano, tengo algunos broches (pins) para los RSGs. // Ya sea que quiera el dinero o no el gasto pudiera afectar a la persona que viene detrás de ti. Nosotros creamos el presupuesto con la información que nos dan / Es importante saber que los servicios cuestan ya sea que lo pongas en la canasta o no / Manteles e individuales estarán en la s mesas en la Asamblea / Los reportes de la Conferencia estarán disponibles pronto; espero que estén aquí antes de la Asamblea de Verano / Tuve la oportunidad de facilitar un inventario ayer por la noche y fue agradable / Traigan a los RSG a la Asamblea de Verano

La reunión se cero siendo las 3:30 pm con la *Declaración de la responsabilidad”

Sometido por Richard

ARGUMENTO EN CONTRA Y A FAVOR DE LA MOCION

Moción:

“Que los viajes de los Oficiales del Área ,a cada Distrito, sea limitado a dos veces por año, a menos que sea solicitado por el Distrito”. (Presentado por el Distrito 07, Alameda Norte)

Argumento en contra

Dado a la económica actual, el costo de la gasolina y el tiempo que toma a nuestros Oficiales de Área viajar a los distritos cada mes, parece oportuno preguntar, ¿necesitamos este servicio?

Permítanme darles algunos antecedentes tomados de “AA llega a su Mayoría de Edad” donde Bill explica el Tercer Legado, que es el Servicio. El dice “la respuesta es simple. Un servicio en A.A. es cualquier cosa que legítimamente nos ayuda a llegar los que sufren”^{**} Usted puede pensar que las visitas del Oficial de área no son una legítima llamada de Paso 12. Sin embargo, hay muchos factores necesarios para hacer posible esa uno a uno llamadas del paso 12. ¿Cuando Ebby llamo Bill y luego tomó el metro para hacer su llamado de Paso 12; Ebby estableció el principio de que A.A. en acción exige el sacrificio de mucho tiempo y un poco de dinero.* no es eso exactamente lo que nuestros Oficiales del Área hacen cuando visitan cada distrito?

En ese contexto, nuestros Oficiales del Área son parte de la cadena de servicio que hace posible de trabajo del Paso 12 y ayuda a asegurar la supervivencia de nuestra comunidad. Cuando un Oficial de Área visita a una reunión de distrito los RSG son capaces de reunirse y escuchar la experiencia de la posición de servicio de ese Oficial en particular. Esto me ayudó a hacer la conexión entre el yo como un RSG, mis Oficiales de Distrito, los Oficiales de Área, nuestro delegado y, en última instancia, la Oficina de Servicios Generales en Nueva York. Empecé a ver que A.A. era realmente muy grande y nuestra cadena de servicio conectado a todos nosotros.

Bill dijo que “la prueba de cada servicio en A.A. ya sea un libro, una conferencia o una traducción, el principio es el mismo; la prueba es idéntica: ¿necesitamos este servicio en particular o no? Esa es la única pregunta.”^{**} creo que eso es lo que hacemos.
* Alcohólicos Anónimos llega a su Mayoría de edad, AAWS, Inc., Nueva York

Gail M., Distrito 12

Argumento a favor:

CNCA 06 tiene un área geográfica grande y diversa, cubriendo aproximadamente 500 millas desde la Crescent City en el extremo norte hasta Monterey en el sur y hacia el interior hasta Vacaville, con secciones rurales y urbanas en cada uno de los 23 distritos. Tiempo de viaje y distancia son extensos. San Francisco a Crescent City es 712 millas ida y vuelta y SF para Monterey son 226 millas ida y vuelta. CNCA es bendecida por ocho Oficiales de Área que son nuestros líderes espirituales. Estos Oficiales elegidos dan un ejemplo de cariño de mucho sacrificio a favor a nuestra comunidad. Los Oficiales celebran la recuperación (sobriedad) dando el tiempo, la energía y el dinero en apoyo de nuestro Duodécimo Paso – llevando el mensaje. Ellos inspiran a futuros líderes de A.A. y son modelos a imitar para esta seguridad irrompible.

Estoy a favor de la limitación de visitas de los Oficiales de Área a dos veces por año para cada distrito. Este cambio animará distritos a apoyar a los ocho Oficiales y no sólo a unos cuantos. El Área actualmente reembolsa 0.45 por cada milla viajada. Cada distrito debería determinar por ellos mismos como mejor utilizar la experiencia y la visión de cada Oficial cuando ellos visitan, incluso finanzas; la votación en tiempos de elecciones de panel; información sobre servicio y responsabilidades y deberes de cada Oficial; entrenamiento; talleres de los Tópicos de la Agenda; apoyo de procesos de inventario de distrito; animando la rotación y más importantemente, la responsabilidad. Si las visitas adicionales de los Oficial son garantizadas, como en la mayoría de las decisiones, una conciencia de grupo de distrito es recomendada.

Para terminar, RSGs, MCDs, MCDCs, miembros de comité y a todos los miembros de A. A. se beneficiarían grandemente asistiendo a las Asambleas de Área, Foros Locales y Regionales, Días de Unidad , Convenciones y todos los demás eventos de Servicios Generales que están disponibles. En estos eventos es donde nos encontramos con estos (as) maravillosos (as) servidores de confianza que inspiran acción en armonía y promover la unidad que mantiene A. A. fuerte.

Cathy P.
Distrito 10

Perdidas y Ganancias—Presupuestado vr. Actual

3:07 PM
7/29/2012
Cash Basis

California Northern Coastal Area
Profit & Loss Budget vs. Actual
June 2012

	YEAR-TO-DATE		
	Jan-June 2012	Jan-June 2012 Budget	YTD (Jan - June) \$ (Under Budget) \$ Over Budget
	Jan-June 2012	Jan-June 2012 Budget	YTD (Jan - June) \$ (Under Budget) \$ Over Budget
Ordinary Income/Expense			
Income			
Group Contributions	36,884.60	37,500.00	(615.40)
District Contributions	3,356.53	3,000.00	356.53
Tradition 7, Area Committee	1,491.25	1,500.00	(8.75)
Assembly Contributions	4,854.00	4,650.00	204.00
H & I Archives Rent	500.00	500.00	0.00
CNCA Comments Subscriptions	12.00	30.00	(18.00)
Personal/Misc. Contributions			
AA Event Contribution	1,198.91	0.00	1,198.91
CNCA Motions Book	10.00	50.00	(40.00)
Personal/Misc. Contributions	559.04	1,748.00	(1,188.96)
Interest Income/Prudent Reserve	3.16	3.50	(0.34)
Total Income	48,869.49	48,981.50	(112.01)
Expense			
Total Delegate Expense	3,478.85	4,363.84	(884.99)
Total Officer Expense	13,518.82	14,103.10	(584.28)
Committee Expense			
Total Archives	3,377.24	3,951.02	(573.78)
Total Bridging The Gap	938.08	1,588.99	(650.91)
Total Finance Committee	518.44	604.63	(86.19)
Total PI/CPC	113.67	699.99	(586.32)
Total Interp. & Translation Cmte	121.52	874.02	(752.50)
Total CNCA Website	656.80	786.06	(129.26)
Total CNCA Comments	3,127.70	4,065.01	(937.31)
Total ACNC Comentarios	1,222.29	1,272.00	(49.71)
Total Committee Expense	10,075.74	13,841.72	(3,765.98)
General Expense			
Total Assembly Expenses	12,570.86	14,185.00	(1,614.14)
Total Area Committee Expense	6,024.82	6,353.01	(328.19)
Total General Service Conference	1,200.00	1,200.00	0.00
Total Insurance Expense	736.50	750.00	(13.50)
Total Tax Fees: Federal/State	25.00	35.00	(10.00)
Total Tax Return Preparation	0.00	0.00	0.00
Total Returned Check/Bank Fees	35.37	17.52	17.85
Total General Expense	20,592.55	22,540.53	(1,947.98)
Total Expense	47,684.85	54,849.19	(7,164.34)
Total Other Income (Refunds/Rebates)	349.44	0.00	349.44
Net Income	1,534.08	(5,867.69)	7,401.77

Bank Accounts: June 30, 2012
 Operating Account 8,577
 Prudent Reserve 8,888

HOJA DE BALANCE

California Northern Coastal Area

Balance Sheet

As of June 2012

	<u>Jun 30, 12</u>	<u>Jun 30, 11</u>
<u>ASSETS</u>		
<u>Current Assets</u>		
Checking/Savings		
B of A Checking	8,576.58	4,246.74
B of A Savings	8,889.13	8,351.89
Total Checking/Savings	<u>17,465.71</u>	<u>12,598.63</u>
<u>Accounts Receivable</u>		
Accounts Receivable	0.00	0.00
Total Accounts Receivable	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
<u>Other Current Assets</u>		
Assembly Deposits		
2012 Post-Conference Assembly	800.00	0.00
2012 Election Assembly	600.00	0.00
2012 Summer Assembly	3,500.00	500.00
2011 Inventory Assembly	0.00	1,500.00
2011 Summer Assembly	0.00	4,077.00
Total Assembly Deposits	<u>4,900.00</u>	<u>6,077.00</u>
Prepaid Insurance	613.79	592.94
1499 - Undeposited Funds	1,724.06	0.00
Total Other Current Assets	<u>7,237.85</u>	<u>6,669.94</u>
TOTAL ASSETS	<u><u>24,703.56</u></u>	<u><u>19,268.57</u></u>
<u>LIABILITIES & EQUITY</u>		
<u>Equity</u>		
3900 - Operating Funds - Adjusted	14,836.48	4,811.40
Net Income	1,534.08	6,124.17
Total Equity	<u>24,703.56</u>	<u>19,268.57</u>
TOTAL LIABILITIES & EQUITY	<u><u>24,703.56</u></u>	<u><u>19,268.57</u></u>

Reunion de Compartimiento de MCDs—Julio 28, 2012

“Maneras para Educar las Reuniones Oscuras”

Paul Warren (D8) nos informo que hay cuatro razones por la cual las reuniones son oscuras:

- Reuniones pequeñas
- Falta de conocimiento del Servicio General
- Síndrome de que “nunca” se hace nada
- Sentir que el servicio es demasiado trabajo por lo tanto falta de voluntad de comprometerse

Lo que el MCD puede hacer:

- Visitar todos las reuniones del sub-distrito
- Pedir permiso para hablar
- Mostrar respeto no importando la resistencia
- Explicar la diferencia entre la Intergrupala y el Servicio General
- Discutir cuales son los servicios ofrecidos por el GSO, AAWS y la Vina
- Recalcar los beneficios del servicio
 - **nuevos amigos
 - **nuevas ideas/perspectivas de otros distritos
 - **nuevo entendimiento y conexión con AA como un todo

Prepare la descripción de las funciones de RSG

- Comunicar entre el grupo y Servicios Generales y transmitir la conciencia del grupo
- Asistir a las reuniones mensuales del distrito y cuatro asambleas
- Asistir a las reuniones del sub-distrito (si se llevan a cabo)

Recordar que nosotros somos el enlace entre nuestros grupos y el resto de AA. Generar y mantener el entusiasmo; es contagioso. Nunca se rindan: si trabaja!

Próximo mes: Como funciona la asamblea de elección: Bob Easthope (D4)

Entregado respetuosamente,

Judy (D13)
Secretaria RECORDING MCD

Descripción del trabajo del Coordinador de Asambleas

- Coordinar 4 Asambleas de área por año.
- Asistir al Distrito anfitrión con planear la asamblea, dar sugerencias para el menú, servicio de café, venta de refrescos, estacionamiento, registración, arreglo del salón, decoración, etc.
- Asistir a 1 o 2 reuniones de planeamiento en el Distrito Anfitrión previo a la asamblea.
- Establecer el local (usualmente el día anterior) y controlar el sistema de sonido durante la asamblea. Estar disponible como la persona con respuestas.
- Presentar un informe a la Reunión del Comité de Área y la Asamblea sobre que esta pasando con las asambleas actuales y futuras.
- Asistir a 12 Reuniones por año del Comité de Área y asistir a la reunión de oficiales después del ACM.
- Marcar los cuartos de las reuniones con los rótulos apropiados en el ACM.
- Facilitar la sesión de compartimiento del MCD.
- Establecer y controlar el sistema de sonido durante la reunión.
- Visitar 3 Distritos cada mes (como promedio), presentando informes o anuncios cuando se lo pidan y animar a los distritos que liciten y patrocinen asambleas.
- Establecer el horario y los cuartos para el ACM mensual en el Centro Comunitario de Petaluma.
- Tener espacio o manera de guardar todo el equipo.

Tener buenos amigos que ayuden con cargar el equipo y con establecer el local.

El tiempo promedio por mes que se dedica a este compromiso: 40 horas.

COMITÉ DE AREA

Licitación de Asambleas:

Moción Interna:

Guías:

Interpretación y Traducción

Presentación de Negocios Nuevos:

“Que CNCA suspenda la producción, copia y envío de los Comentarios de CNCA y CNCA Comments; excepto cuando sea solicitado individualmente” Comité del Internet

Negocios Viejos en la Reunión del Comité del Área:

“Que CNCA proporcione dos interpretes de Ingles /Español en cada uno de los Talleres en la Asamblea de Verano evitando así mas de 30 minutos de interpretación continua” —
Comité I&T

Negocios Nuevos en el Comité de Área:

“Que CNCA compre una computadora laptop con un ratón y teclado inalámbrico, para remplazar la computadora del Registrante, y que el costo no exceda los \$2,000 dólares.”
Raymundo Lujano, Registrados

Tópicos de Discusión:

Comités Permanentes

Mociones de la Asamblea de Área

Presentación de Negocios Nuevos en la Asamblea del Área

Negocios Viejos en la Asamblea del Área

“Que la frase “hombres y mujeres” en la primera línea del preámbulo de AA sea remplazada por la frase “personas de todas edades” para ser leído de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas de todas las edades que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.” (Presentado por John. y Judy Del Distrito 13

Negocios Nuevos en la Asamblea:

“Que los viajes de los Oficiales del Área a cada Distritos sean limitados a dos veces por año, a menos que estos sean solicitados por el distrito” □ Distrito 07; Norte de Alameda

CALENDARIO DEL AREA

2012 –Panel 61

- August** 11—**Summer Assembly**, San Jose CA (Hosted by District 40)
25—**Area Committee Mtg**
- September** 14, 15, 16—**Pacific Regional Forum**, Fairbanks, Alaska
22—**Area Committee Mtg**
- October 27—Area Committee Mtg**
- November** 3—**Election Assembly**, Cloverdale, CA (Hosted by Districts 12 & 18)
24—**Area Committee Mtg**
- December** 15—**Area Committee Mtg**

FECHAS DE LAS ASAMBLEAS

PANEL 61_ FECHAS DE ELECCIONES

Asamblea de Elección
Noviembre 3, 1 Citrus Fair Dr.
Citrus Fair Grounds, Cloverdale, CA

PANEL 63—FECHAS DE LAS ASAMBLEAS

2013 Asamblea Pre-Conferencia (D08)
Abril 6 y 7 Antioch Fairgrounds

2013 Asamblea Post Conferencia
Mayo 11 o 18;

2013 _ Asamblea de Verano
Agosto 3 o Agosto 10

2013 _Asamblea de Otoño

Noviembre 2 o Noviembre 9

2014 _ Asamblea Pre-conferencia
Abril 5-6 o Abril 12—13

2014 _ Asamblea Post-conferencia
Mayo 10 o Mayo 17

2014 –Asamblea de Verano
Agosto 2 o Agosto 9

2014 _ Asamblea de Elección
Nov 1 o Noviembre 8

**** Si tu distrito esta considerando solicitar ser anfitriones de una Asamblea, por favor comunicate con Agustín, Coordinador de Asambleas. ac.p61@cnca06.org**

AA Grapevine / La Viña Subscription Information

Grapevine/La Viña Subscription Form

Please send _____ *Grapevine/La Viña*
copies for _____ years

Mail to _____

Street/PO Box _____

City _____

State _____ Zip Code _____

Mail this form & check or money order payable to:

The Grapevine
PO Box 16867
North Hollywood, CA 91615-6867

La Viña
PO Box 15635
North Hollywood, CA 91615-5635

AA Grapevine US Rate

1 Year : \$27.00

2 Years: \$51.00

Mail check or money order payable to:

The Grapevine

La Viña– Spanish Magazine

1 Year (6 Issues)

Within US \$12.00 Outside US \$14.00

2 Years (12 Issues)

Within US \$22.00 Outside US \$26.00

Mail check or money order payable to:

La Viña

CNCA Comments / Comentarios de ACNC Subscription Information

CNCA Comments Editor
Scott
cnca.comments@gmail.com

CNCA Comments Advisor
Richard
cncasec@sonic.net

CNCA Comentarios Editor
Juan altanero@hotmail.com

CNCA Comentarios Advisor
Agustin

Si tu no estas recibiendo **Los Comentarios** o tienes alguna pregunta a cerca de tu suscripción, por favor contacta al Registrador de tu Distrito.

CNCA Comments Subscription Form

For a one-year subscription, make a \$6.00 check or money order payable to "CNCA" and mail it with this form to:

CNCA Comments
PO Box 884222
San Francisco, CA 94188-4222

Mail to _____

Street/PO Box _____

City _____

State _____ Zip Code _____

English _____ Español _____
(please indicate which language you prefer)

OFICIALES DEL AREA PANEL 61 & INFORMACION DEL AREA

Delegado

Ken
delegate.p61@cnca06.org

Registrador

Raymundo regis-
trar.p61@cnca06.org

General Service Office

P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
212-870-3400
www.aa.org

Alterno Delegado

Padee
Altdelegate.p61@cnca06.org

Secretario de Actas

Richard
secretary.p61@cnca06.org

CNCA

PO Box 884222
San Francisco, CA. 94188-4222
www.cnca06.org

Coordinador

Jeff
chair.p61@cnca06.org

Coordinador de las Asambleas

Agustin
ac.p61@cnca06.org

Coordinador Literature/Grapevine

Carlton
(Litgv.p61@cnca06.org)

Tesorera

Stacy
treasurer.p61@cnca06.org

Pacific Regional Trustee

Rod
rbbetone@aol.com

Reuniones de Comités Permanentes y Sesiones de Compartimiento de CNCA

Se llevan acabo los 4th Sábados de cada mes. Sesión de compartimiento de los MCDs a las 10:00 a.m

Archivos se reúne 11:00 AM. Para mas información contactar Cynthia achiveschair.p61@cnca06.org. Los archivos de CNCA esta localizado en 193 Mayhew Way, Walnut Creek CA 94597-2065.

- **Uniendo las Orillas** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información contactar a Mary. at: btg-chair.p61@cnca06.org.

- **Información Publica-Cooperación con la Comunidad Profesional** a las 11:00 AM. Para mas información contactar : Padee at altdelegate.p61@cnca06.org.

- **Reunión de compartimiento de los MCDs** se reúnen a las 10:00 AM en el Crafts Room.

- **Comité del Sitio Web:** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información al webcom.p61@cnca06.org.

- **Comité de Interpretación & Traducción:** se reúne a las. Para mas información, contactar : translation.061@cnca06.org.

- **Grapenine / La Viña / Literatura** se reúne a las 10:00 AM www.aagrapevine.org

